

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUL 7, 1995

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN LANG	BORN	5 JUN 46	PA (IV 73030/ R19-1179)
HYUNH THI HUONG	BORN	1946	WIFE R 22.1179
NGUYEN HUU TAI	BORN	9 SEP 74	UNMARRIED SON
NGUYEN THI BICH THUY	BORN	11 MAY 76	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN THI THANH THUY	BORN	5 OCT 80	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN PHU DUC	BORN	24 JUL 63	UNMARRIED SON
NGUYEN BAO LONG	BORN	11 MAR 86	UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: 349 AP TAY 6
BINH TRUNG
THU DUC
T/P HO CHI MINH

VEWLR: 93705

CDP yeu cau cho phep nhung nguoi co ten ghi tren duoc den du phong van khi cc yeu cau de quyet dinh co hoi du dieu kien tai dinh cu tai Hoa Ky hay khong. Quyet sinh cuoi cung ve viec hoi du dieu kien nay khong con tuy thuoc vao ket que phong van cua cac vien chuc di tru hoac lanh su Hoa Ky cung nhu viec hanh tat cac cuoc kham suc khoe can thiet khac. Viec chap thuan ho so va su ra di cua no se tuy thuoc vac su xac nhan cua vien chuc phu trach la ho hoi du tet ca cac tieu chuan luat dinh ve di tru va y te.

Cac duong don khong ren sap xep viec ra di, ben nha cua, hoac xin nghi viec truoc khi duoc ca hai chinh phu Hoa Ky va Viet Nam thong bao da hoan tat cac thu tuc cuoi cung.


Martha Sardinas
MARTHA L. SARDINAS
Giám Đốc
Chuong Trinh Ra Di Co Trat Tu

Orderly Departure Program
Box 58 - US Embassy
APO AP 96546

NGH^Y YAN LANG
34^Y 3
EIN^Y ING
THU^Y C^Y
T/1^Y HU CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 73030

Đây là thư giới thiệu (LOI) của Chương Trình Rã Di Cơ Trợ Tù (ODP) cấp. Những người có tên phải trình thư này cho chính quyền Việt Nam để xin giấy phép xuất cảnh. Đề nghị Ông/Bà giữ một bản sao của thư này để tiện theo dõi hồ sơ. Khi liên lạc thư tú với ODP, xin Ông/Bà ghi rõ số IV có ODP cấp để chúng tôi để truy lục hồ sơ của Ông/Bà.

C^Y ngoại Hoa Kỳ, khi liên lạc với ODP, xin Ông/Bà gởi thư về địa chỉ dưới đây:
ODP 127 Panjabhum Building, Satnorn Tai Road, Bangkok, Thailand 10120

Sinh Võ: Giấy Giới Thiệu (LOI)

LOI-3
PA/VN

NOTIFICATION OF PERSONNEL ACTION
(EMPLOYEE - See General Information on Reverse)

(FOR AGENCY USE)

Q 351

(1) NAME (CAPS) LAST - FIRST - MIDDLE		MR. - MISS - MRS.	2. (FOR AGENCY USE)	3. BIRTH DATE (Mo., Day, Year)	4. SOCIAL SECURITY NO.
LAO, NGUYEN VAN PHU			ID-04984550	06-05-16	NSS-046755 21 Aug 67/SG
5. VETERAN PREFERENCE		6. TENURE GROUP	7. SERVICE COMP. DATE	11. (FOR CSC USE)	
1. NO 2. 5 PT.	3. -10 PT. DISAB. 4. -10 PT. COMP.	5. -10 PT. OTHER	10. RETIREMENT 1. -CS 2. -FICA	3. -FS 4. -NONE	5. -OTHER
9. FEGLI 1. -COVERED (reg. only-declined opt.) 2. -INELIGIBLE		3. -WAIVED 4. -COVERED (reg. and opt.)	13. EFFECTIVE DATE (Mo., Day, Year)	14. CIVIL SERVICE OR OTHER LEGAL AUTHORITY	
12. CODE NATURE OF ACTION 340 Reduction in Force		15. FROM: POSITION TITLE AND NUMBER Automotive Mechanic	16. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE V	17. (a) GRADE OR LEVEL	18. SALARY 6/7 PH 944 VN
19. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE Military Assistance Command Vietnam/Special Troops/ Director of Logistics Transportation Motor Pool Division/Maintenance Br./Plantation Truck Pool APO 96222					
20. TO: POSITION TITLE AND NUMBER		21. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE	22. (a) GRADE OR LEVEL	23. SALARY	
24. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE					
25. DUTY STATION (City-State) Cholon, Republic of Vietnam				26. LOCATION CODE VS 1500 000	
27. APPROPRIATION MACV - C & LN		28. POSITION OCCUPIED 1 - COMPETITIVE SERVICE 2 - EXCEPTED SERVICE	29. APPOINTED POSITION (FROM:) _____ (TO:) _____ 1 - PROVED 2 - WAIVED	STATE	
30. REMARKS: A. SUBJECT TO COMPLETION OF 1 YEAR PROBATIONARY (OR TRIAL) PERIOD COMMENCING _____ B. SERVICE COUNTING TOWARD CAREER (OR PERM) TENURE FROM: _____					
SEPARATIONS: SHOW REASONS BELOW, AS REQUIRED. CHECK IF APPLICABLE: <input checked="" type="checkbox"/> C. DURING Reason: Mission assumed by contractor PROBATION					
Employee was given two weeks notice period by letter received on 5 Jan 73. Eligible for Tet Bonus and the following as indicated: Separation Allowance: Six years and two months. Lump sum payment for Annual Leave: Yes Family allowance (wife & 3 children): 340 VN per bi-weekly pay period. ELD: None This action constitutes a release for purposes of accepting employment with another US Gov't agency or a US or Free World private contractor associated with the US Gov't.					
Forwarding address: 384/22B Cong Ly - Saigon					
31. DATE OF APPOINTMENT AFFIDAVIT (Accessions only)		34. SIGNATURE (Or other authentication) AND TITLE FOR THE APPOINTING OFFICER Joseph T. Muffler JOSEPH T. MUFFLER Civilian Personnel Officer 01-12-73 3222			
32. CODE AR 00		35. DATE 01-12-73			
EMPLOYING DEPARTMENT OR AGENCY DEPARTMENT OF THE ARMY		1. EMPLOYEE COPY			

Ho Chi Minh city, April 23, 1999

TO : U.S. IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
U.S. EMBASSY - 95 Wireless Road
Bangkok 10330 - Thailand.

Subject : Request for reconsideration so that I could be
authorized to resettle in the US as a former
employee of the US Government.

Reference : - IV 73030 / R22-1179 / RPL

Dear Sir/Madam,

I undersigned NGUYEN VAN LANG, born in 1946, residing at
No.349 Ap Tay B, Phuong Binh Trung, Quan 2, Ho Chi Minh city,

Respectfully request you to consider my case as belows :
I was a former employee for the US MACV in Viet Nam before of
1975. Duration of service : 06 years and 02 months.

In 1983 I have applied for resettlement in the US. The ODP
has opening me a File and issued me a Letter of Introduction
(LOI).

On 04 Avril 1996, the ICMC in Bangkok, Thailand has sent me
a letter requesting to confirm that I wish to continue to
request for resettlement in the United states.

Through ~~Sy Nguay~~ VU of HoChiMinh city, I sent you my reply
letter, I confirmed that I highly wished to resettle in the US.
Unfortunately, on 22 December 1998, I received from the United
States Embassy in Bangkok, a Notice of termination.

Therefore, by this letter, I respectfully report to you that
I have sent to your consideration 03 claim letters in viet-
namese language, requesting you to reconsider my case.

But I have not received yet any replies from you.

Consequently, by this application, I earnestly request you
with your humanitarian spirit and your compassion for my
circumstance, to reconsider my case, to re-open my file, so
that my family and I (07 people) could be allowed to resettle
in the US under your protection.

Your kind approval will be highly appreciated.

In waiting for your consideration, I take this opportunity to
renew to you my deepest gratitude and respect./-

COPY TO :

-MS KHUC MINH THO, Families of
Vietnamese Political Prisoners
Association-

Respectfully Yours,

APPLICANT,

Falls Church
VA 22043 (Phone :
'For your consideration
and assistance').

-USA.-

NGUYEN VAN LANG

Ho Chi Minh city, April 23, 1999

TO : U.S. IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
U.S. EMBASSY - 95 Wireless Road
Bangkok 10330 - Thailand.

Subject : Request for reconsideration so that I could be authorized to resettle in the US as a former employee of the US Government.

Reference : - IV 73030/ R22-1179/ RP1

Dear Sir/Madam,

I undersigned NGUYEN VAN LANG, born in 1946, residing at No.349 Ap Tay B, Phuong Binh Trung, Quan 2, Ho Chi Minh city,

Respectfully request you to consider my case as belows :

I was a former employee for the US MACV in Viet Nam before of 1975. Duration of service : 06 years and 02 months.

In 1983 I have applied for resettlement in the US. The ODP has opening me a file and issued me a Letter of Introduction (LOI).

On 04 Avril 1996, the ICMC in Bangkok, Thailand has sent me a letter requesting to confirm that I wish to continue to request for resettlement in the United states.

Through S^o NGOAI VU of HoChiMinh city, I sent you my reply letter, I confirmed that I highly wished to resettle in the US. Unfortunately, on 12 December 1998, I received from the United States Embassy in Bangkok, a Notice of termination.

Therefore, by this letter, I respectfully report to you that I have sent to your consideration 03 claim letters in vietnamese language, requesting you to reconsider my case.

But I have not received yet any replies from you.

Consequently, by this application, I earnestly request you with your humanitarian spirit and your compassion for my circumstance, to reconsider my case, to re-open my file, so that my family and I (07 people) could be allowed to resettle in the US under your protection.

Your kind approval will be highly appreciated.

In waiting for your consideration, I take this opportunity to renew to you my deepest gratitude and respect./-

COPY TO :

-MS KHUC MINH THO, Families of Vietnamese Political Prisoners Association-

Falls Church
VA 22043 (Phone : -USA. -
'For your consideration
and assistance.'

Respectfully Yours,

APPLICANT,

NGUYEN VAN LANG

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

OCT 26, 1995

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN VAN LANG	BORN	5 JUN 46	PA (IV 7303G/ R22-1179)
HYUNH THI HUONG	BORN	1948	WIFE
NGUYEN HUU TAI	BORN	9 SEP 74	UNMARRIED SON
NGUYEN THI BICH THUY	BORN	11 MAY 76	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN THI THANH THUY	BORN	5 OCT 80	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN PHU DUC	BORN	24 JUL 83	UNMARRIED SON
NGUYEN BAO LONG	BORN	11 MAR 86	UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: 349 AP TAY 3
BINH TRUNG
THU DUC
T/P HO CHI MINH

PHONE: 83790

CCP yeu cau cho phep nnung ngloai co ten ghi tren du phong van
kri co yeu cau de quyet dinh co hoa cu dieu kien tai cinn cu tai Hoa
Ky may khong. Quyet dinh cuoi cung ve viec noi su dieu kien hay khong
con tuy thuoc vao ket qua phong van cua cac vien chuc ci tru heac lanh
su nua Ky cung nhu viec hoan tet cac cuoc kham suc kri co can thiet khac.
Viec chap thuoc ho so va su ra si cua ho se tuy thuoc vao su xac nhan
cua vien chuc phu trach la ho noi su tet ca cac tieu chuan luat dinh
ve di tri va y te.

Cac duong don khong nen sap xep viec ra si, ben nha cua, hoac xin nghi
viec truoc khi duoc ca heo chinh phu Hoa Ky va Viet Nam thong bao da
hoan tet cac thu tuc cuoi cung.

SINCERELY,
Martha L. Sardinas

MARTHA L. SARDINAS
Giám Đốc
Chuồng Trại Rể Cát Cát Tu

9618959
COM/CRU

LCI-1

Emergency Departure Program
Box 50 - JC Embassy,
APO AP 96340

NGUYEN VAN LANG
349 AP TAY 3
BINH TRUNG
THU DUC
T/P HO CHI MINH
VIET NAM

IV Number : 73030

Dinh kem la thu gioi trieu (LOI) cua Chuong Trinh Ra Di Co Trat Tu (COTP) cap. Nhung nguo co ten phai trinh thu nay cho chinh quyen Viet Nam de xin giay phep xuat canh. De nghi On/Be giu mot ban sao cua thu nay de tien theo coi ho so. Khi lien lac thu tu voi COTP, xin On/Be noi ro so IV co COTP cap de chungtoi de truy luc ho so cua On/Be.

Ong/Be Khu, khi lien lac voi COTP, xin On/Be loi thu ve dia chi COTP, 127 Panjabnum Building, Southern Tai Road, Bangkok, Thailand 10120

Dinh kem: Giay Gioi Trieu (LOI)

LOI-3
PA/VN

NOTIFICATION OF PERSONNEL ACTION

(EMPLOYEE - See General Information on Reverse)

(FOR AGENCY USE)

2 351

1. NAME (CAPS) LAST - FIRST - MIDDLE		MR. - MISS - MRS.	2. (FOR AGENCY USE)	3. BIRTH DATE (Mo., Day, Year)	4. SOCIAL SECURITY NO.
LANG NGUYEN VAN MR.			ID-04984550	06-05-46	1SS-046755 21 Aug 67/SG
5. VETERAN PREFERENCE		6. TENURE GROUP	7. SERVICE COMP. DATE	8. (FOR CSC USE)	
1. NO 2. 5 PT.		3. -10 PT. DISAB. 4. -10 PT. COMP.	5. -10 PT. OTHER	11-12-66	
9. FEGLI		10. RETIREMENT	3. -FS 4. -NONE	5. -OTHER	11. (FOR CSC USE)
1. COVERED (reg. only-declined opt) 2. INELIGIBLE		3. -WAIVED 4. -COVERED (reg. and opt)	1. -CS 2. -FICA		
12. CODE NATURE OF ACTION		13. EFFECTIVE DATE (Mo., Day, Year)	14. CIVIL SERVICE OR OTHER LEGAL AUTHORITY		
340 Reduction in force		01-20-73			
15. FROM: POSITION TITLE AND NUMBER		16. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE	17. (a) GRADE OR LEVEL	(b) STEP OR RATE	18. SALARY
Automotive Mechanic		V	6/7		PH 945 VN

19. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE	
Military Assistance Command Vietnam/Special Troops/ Director of Logistics Transportation Motor Pool Division/Maintenance Br./Plantation Truck Pool APO 96222	
20. TO: POSITION TITLE AND NUMBER	
21. PAY PLAN AND OCCUPATION CODE	
22. (a) GRADE OR LEVEL	
(b) STEP OR RATE	
23. SALARY	

24. NAME AND LOCATION OF EMPLOYING OFFICE			
25. DUTY STATION (City-State)		26. LOCATION CODE	
Cholon, Republic of Vietnam		VS 1500-000	
27. APPROPRIATION		28. POSITION OCCUPIED	29. APPORTIONED POSITION
MACV - O. & KN		1 - COMPETITIVE SERVICE 2 - EXCEPTED SERVICE	(FROM:) (TO:) STATE

30. REMARKS:		A. SUBJECT TO COMPLETION OF 1 YEAR PROBATIONARY (OR TRIAL) PERIOD COMMENCING
		B. SERVICE COUNTING TOWARD CAREER (OR PERM) TENURE FROM:

SEPARATIONS: SHOW REASONS BELOW, AS REQUIRED. CHECK IF APPLICABLE: C. DURING
Reason: Mission assumed by contractor PROBATION

Employee was given two weeks notice period by letter received on 5 Jan 73.

Eligible for Tet Bonus and the following as indicated:

Separation Allowance: Six years and two months.

Lump sum payment for Annual Leave: \$

Family allowance (wife & 3 children) \$345 VN per bi-weekly pay period.

ELD: None

This action constitutes a release for purposes of accepting employment with another US Gov't agency or a US or Free World private contractor associated with the US Gov't.

Forwarding address: 384/22B Cong Ly - Saigon

31. DATE OF APPOINTMENT AFFIDAVIT (Accessions only)		34. SIGNATURE (Or other authentication) AND TITLE FOR THE APPOINTING OFFICER
32. OFFICE MAINTAINING PERSONNEL FOLDER (If different from employing office) SCPO, USARV/MACV SUPCON		<i>Joseph T. Muffler</i> JOSEPH T. MUFFLER Civilian Personnel Officer 01-12-73
33. CODE AR 00		35. DATE 3222
EMPLOYING DEPARTMENT OR AGENCY DEPARTMENT OF THE ARMY		

1. EMPLOYEE COPY

NOTICE TO EMPLOYEE

KEEP THIS DOCUMENT FOR YOUR RECORDS. IT IS YOUR COPY OF THE OFFICIAL RECORD OF A PERSONNEL ACTION AFFECTING YOUR EMPLOYMENT. PROMPTLY CALL ANY ERROR TO THE ATTENTION OF YOUR SUPERVISOR OR YOUR PERSONNEL OFFICE.

I. Conditions Pertinent To All Types of Personnel Action

The personnel action identified on the face of this form is subject to all applicable laws, rules, and regulations governing Federal employment and may be subject to investigation and review by the Civil Service Commission if it violates any law, rule, or regulation, or if it is in conflict with legal requirements, or if based upon your misrepresentation or fraud.

In addition, the grade of the position to which you are officially assigned may be reviewed and corrected by your agency personnel office, or by the Civil Service Commission.

Your performance rating upon entrance into a new position is "Satisfactory" unless or until you are notified otherwise.

Items 9 and 10 show the common types of payroll deductions: "FEGLI" for Federal Employees Group Life Insurance, "CSR" for Civil Service Retirement, and "FICA" for Social Security. Additional deductions may be made under the Federal Employees Health Benefits program, and for income taxes, bonds, and other purposes authorized by law.

II. Information About Appointments

Appointments to positions in the competitive service. The Civil Service Act places most positions in the "competitive service." The Civil Service Commission sets qualification requirements and controls recruitment for such positions. As a general rule, persons selected from civil service registers to fill continuing jobs in the competitive service are given career-conditional appointments. Such appointments are secured through direct competition with other members of the general public seeking similar work in Government agencies, and prevent qualified employees to be assigned without further competitive examination to other jobs in the competitive service. Career-conditional appointments become career appointments upon completion of 3 years of substantially continuous creditable service.

The first year following a noncontemporary competitive appointment generally is a probationary period, during which period an appointee must demonstrate his full competence and fitness for Federal employment. Reinstatements are also subject to a probationary period unless one was previously completed. Transfers, promotions, changes to lower grade, and reassessments during a probationary period are subject to completion of probation.

Temporary appointments do not confer a civil service status and do not lead to a career or career-conditional appointment without some further examination or qualification. Limited temporary appointments are made when there is no continuing need for a person's service, regardless of the manner in which he qualified for appointment; acceptance of such appointment will not remove a person's name from a civil service register on which he may later be reached for career-conditional appointment.

Appointments to positions in the excepted service. Excepted appointments are made to positions which are excepted from the competitive service by law or other special authority. Generally the employing agency sets qualification requirements and conducts recruitment for such positions.

Such appointments do not confer a competitive civil service status or eligibility for movement to jobs in the competitive service; they may be made without restrictions on tenure, with a conditional or indefinite limitation, or with a definite time limitation. A trial period may be required at the discretion of the employing office.

III. Information About Tenure Groups

Employees are ranked in tenure groups according to the nature of their appointment; those with unrestricted tenure are placed in Group I, those serving under conditional appointments which automatically lead to full tenure after a prescribed time and without further qualification are placed in Group II, and those serving under temporary or indefinite appointments not limited to an exact time or date are placed in Group III. Within each tenure group, ranking is determined by veteran preference, performance rating, and total Federal service. If it should become necessary to reduce force, employees are selected for separation or change to lower grade according to this general ranking. Employees serving under competitive appointments and those serving under excepted appointments are ranked separately for reduction in force purposes.

IV. Information About Your Status After Separation

If you are separated or placed in a nonpay status for an extended period your employing agency will furnish you with a Standard Form 8 explaining your rights for employment insurance benefits. If you were covered by the civil service retirement system or Federal employees' group life insurance, you have previously been furnished certificates describing those programs; you can refer to such certificates for information regarding your rights and possible benefits after separation.

If you are separated from a career or career-conditional appointment, you may have reinstatement eligible and can apply directly to any Federal activity and may be employed without further competitive examination; if you are a nonveteran and you are separated from a career-conditional appointment your eligibility for reinstatement is generally limited to 3 years from the date of separation. If you are separated from a temporary or excepted appointment you have no reinstatement privilege based upon such service.

You will be given any lump sum payment that may be due you for annual leave at the time of separation. Refund of an appropriate portion of this payment will be required if you are reemployed in a Federal agency in a position under the same leave system during the period covered by such payment.

V. Availability of Further Information

Consult your supervisor if you have questions about the above statements or the entries on the front of this form, or about other matters concerning your employment. This is particularly important on questions involving granting of leave, assignment of duties, and hours of work, which are generally under his control. If your questions are technical, they may be referred to your personnel office. It will have copies of controlling regulations, as well as your individual records, and so can best explain how they apply in your case.

FROM: Nguyễn Văn Lang 349

đã Tây (B) Phường Bình Trưng Quận 2
thành Phố Hồ Chí Minh

Việt Nam

PAR AVION

NV 20/09

US citizen

6 năm

xin kí đi đi đi đi đi

TO: M/S Khuất Minh Cát
families

of Vietnamese Political Prisoners Association

fall church VA, 22043

USA

CPL



11 1999



BY AIR MAIL PAR AVION



FROM : _____

1 111-1111-1111-1111-1111-1111-1111